



**Single-phase speed controller**  
**Toerenregelaar voor eenfasemotoren**  
**Variateurs pour moteurs monophasés**  
**Drehzahregler für Einfasen-motoren**  
**Regulador de velocidad para motores monofásicos**

**EW5/EW10**

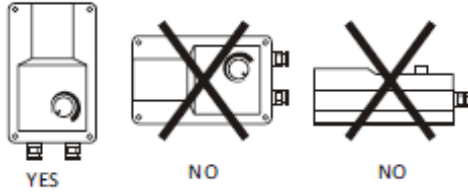


Fig.1.

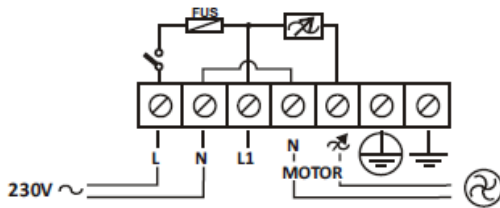


Fig.2.

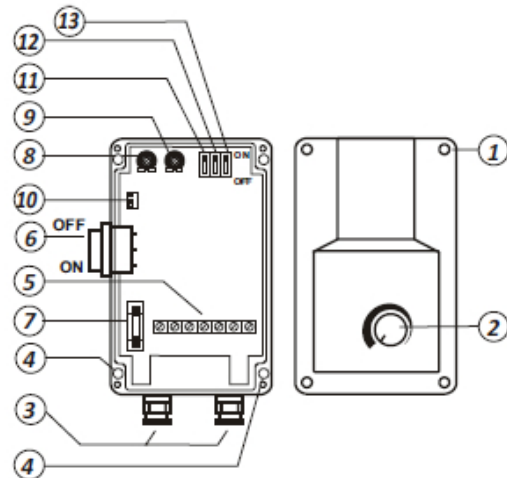


Fig.3.

Model	Max. current (A)	Min Load (A)	Fuse	Dimensions	Regulation
EW5	5 A	0,8 A	5 A	164X96X85	Max-Min
EW10	10 A	1 A	10 A	205X127X95	Max-Min

Table 1.

**Technical data**

- Voltage 230 V ( $\pm 10\%$ ) 50/60 Hz
- Control by potentiometer
- Regulation from max to min
- Switch with indicator lamp
- No regulated 230 V out (L1)
- Connection by terminals
- Minimum speed adjustable
- Maximum speed adjustable
- Enclosure IP54
- EMC filter according to EN55014 standard

**The controller (see Fig. 3)**

- 1 - Cover screw
- 2 - Rotary knob
- 3 - Cable glands
- 4 - Fixing holes
- 5 - Connection terminal
- 6 - Switch with indicator lamp
- 7 - Fuse
- 8 - Minimum speed adjustment
- 9 - Maximum speed adjustment
- 10 - Connector potentiometer

**Dip switches**

SW	Off	On	Function
11	Off	On	Full speed start (t=10sec)
12	Off	On	Slow (ramp) start (t=10sec)
13	50 Hz	60 Hz	50 / 60 Hz

= default setting

**Attention**

- The operating position must be as shown (Fig. 1).
- Always connect the protective earth.
- The wiring must have the appropriate cross section.
- The installation has to comply the actual safety standards.
- The manufacturer reserves the right to make changes without notice.
- The manufacturer doesn't take any responsibility or provide warranty in case of a faulty installation.

**Mounting instructions**

Strickly follow these instrutions:

1. Loosen the screws (Fig. 3-1) and take off the cover. It is not necessary to take off the rotary knob (Fig. 3-2.). Attention: The potentiometer is connected, to the PCB of the regulator.
2. Put the switch in "Off" position.
3. Connect the earth, the fan and line (230 V) according the diagram (Fig. 2).
4. Put the switch in "On" position and adjust the minimum (Fig. 3-8.) and maximum speed (Fig. 3-9.) . IMPORTANT: The minimum voltage for regulating motors is 70 Vrms.
5. Put back the cover and tighten the screws.
6. Check if the controller funtions well.

**Note**

SW11 (Fig. 3) incorporates, if selected a full speed start. When the regulator is started the motor works 100% for about 10 seconds. This function is repeated each stop.

SW12 (Fig. 3) incorporates, if selected, an acceleration ramp (approx. 10 s from 0 to 100%).

**Technische gegevens**

- Netspanning 230V ( $\pm 10\%$ ) 50/60 Hz
- Regeling doormiddel van potentiometer
- Regeling van max naar min
- Aan/uit schakelaar met signaallamp
- Niet geregelde uitgang 230V (L1)
- Aansluitingen via klemmenstrook
- Minimum snelheid instelbaar
- Maximum snelheid instelbaar
- Behuizing IP54
- EMC filter volgens EN55014 standard

**De regelaar (Fig. 3)**

- 1 - Schroef van deksel
- 2 - Knop potentiometer
- 3 - Kabeldoorvoer
- 4 - Bevestigingsgaten
- 5 - Klemmenstrook
- 6 - Aan/uit schakelaar met signaallamp
- 7 - Zekering
- 8 - Instelling minimum snelheid
- 9 - Instelling maximum snelheid
- 10 - Stekker voor potentiometer

**Schakelaars**

SW	Off	On	Function
11	Off	On	Start op volle toeren (t=10sec)
12	Off	On	Langzame start (t=10sec)
13	50 Hz	60 Hz	50 / 60 Hz

 = fabrieksinstelling

**Opgelet**

- De montagepositie moet zijn als aangegeven in Fig. 1.
- Sluit de aarddraad te allen tijde aan.
- De kabels moeten de juiste diameter hebben.
- De installatie moet conform de geldende normen en/of standaarden zijn.
- De fabrikant behoudt zich het recht wijzigingen zonder waarschuwing door te voeren.
- De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid en geeft geen garantie indien de regelaar verkeerd is aangesloten.

**Montage instructies**

Volg uitdrukkelijk deze instructies:

1. Draai de schroeven (Fig. 3-1) los en neem de deksel af. Het is niet nodig de knop (Fig. 3-2) te demonteren. Let op: De potentiometer is verbonden met de printplaat van de regelaar.
2. Zet de schakelaar op "Off".
3. Verbind de aarddraad, de ventilator en voeding (230 V) volgens het diagram (Fig. 2).
4. Zet de schakelaar op "On" en stel de minimale (Fig. 3-8) en maximale snelheid in (Fig. 3-9). BELANGRIJK: De minimale voltage is 70 Vrms.
5. Plaats het deksel op de kast en zet deze met de schroeven vast.
6. Controleer of de regelaar naar behoren functioneert.

**Notitie:**

SW11 (Fig. 3) regelt, indien geselecteerd een start op volle toeren. Wanneer de regelaar wordt aangezet draait de motor gedurende 10 seconden op 100%. Deze functie herhaalt zich bij na stop.

SW12 (Fig. 3) regelt, indien geselecteerd, een trage aanloop (ca. 10 s van 0 tot 100%).

**Technische Daten**

- Netzspannung 230V ( $\pm 10\%$ ) 50/60 Hz
- Bedienung durch Potentiometer
- Regulierung von max zu min
- An/aus Schalter mit Signalleuchte
- Nicht geregelter ausgang 230V (L1)
- Anschluß mittels Klemmenreihe
- Minimum Geschwindigkeit einstellbar
- Maximum Geschwindigkeit einstellbar
- Gehäuse IP54
- EMC filter nach EN55014 standard

**Den Regler (Fig. 3)**

- 1 - Schrauben für deckel
- 2 - Knopf Potentiometer
- 3 - Kabeleingang
- 4 - Befestigungslöcher
- 5 - Klemmenreihe
- 6 - An/aus Schalter mit Signalleuchte
- 7 - Sicherung
- 8 - Minimum Geschwindigkeit einstellung
- 9 - Maximum Geschwindigkeit einstellung
- 10 - Stecker für Potentiometer

**Schalter**

SW	Off	On	Funktion
11	Off	On	Start mit vollem Drehzahl (t=10sec)
12	Off	On	Langsamer Start (t=10sec)
13	50 Hz	60 Hz	50 / 60 Hz

 = Standard Einstellung

**Achtung**

- Beachten Sie die gezeigte Betriebsposition (Fig. 1).
- Es ist notwendig, Erdung an den Regler zu verbinden.
- Die Kabeln müssen den erforderlichen Querschnitt haben.
- Alle Arbeiten sollten nach lokale Vorschriften durchgeführt werden.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Warnung vorzunehmen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung oder Garantie, wenn die Regler falsch angeschlossen war.

**Montageanleitung**

Die folgenden Regeln müssen strikt zu befolgen werden für das reibungslose Funktionieren des regler:

1. Entfernen Sie den Deckel durch lösen der Schrauben (Fig. 3-1). Es ist nicht notwendig, um den Knopf (Fig. 3-2) zu entfernen. Achtung: das Potentiometer ist verbunden mit dem PCB.
2. An/Aus Schalter in AUS Stand setzen.
3. Erdung, Ventilator und Netzspannung wie gezeigt (Fig. 2) an die Anschlußklemmen anschließen.
4. Regler einschalten und stelle die minimum Geschwindigkeit mit Potentiometer (Fig. 3-8) und maximum Geschwindigkeit mit Potentiometer (Fig. 3-9) ein. WICHTIG: Die minimale Spannung ist 70 Vrms.
5. Verschließen Sie den Regler wieder.
6. Stellen Sie sicher, dass der Regler einwandfrei funktioniert.

**Notiz:**

SW11 (Fig. 3) Regelt, falls gewählt, ein Start mit voller Drehzahl. Wenn der Regler startet, arbeitet den Motor für 10 Sekunden auf 100%. Diese Funktion wird jedes Mal beim Start wiederholt.

SW12 (Fig. 3) Regelt, falls gewählt, einen langsamen Start (ugf. 10 s von 0 bis 100%).

**Données techniques**


- Tension alimentation 230V ( $\pm 10\%$ ) 50/60 Hz
- Reglage avec potentiomètre
- Reglage de max à min
- Interrupteur MARCHÉ/ARRET illuminé
- Sortie 230V non-réglée (L1)
- Connection avec bornes
- Mise au point vitesse minimale
- Mise au point vitesse maximale
- Boitier IP54
- EMC filtre selon EN55014 standard

**Le variateur (see Fig. 3)**

- 1 - Vis de couvercle
- 2 - Bouton potentiometre
- 3 - Entré des cable
- 4 - Trou de fixation
- 5 - Bornes des connections
- 6 - Interupteur MARCHÉ/ARRE T illuminé
- 7 - Fusible
- 8 - Mise au point vitesse minimale
- 9 - Mise au point vitesse maxima le
- 10 - Connection pour potentiometre

**Interrupteur**

SW	Off	On	Function
11	Off	On	Démarrage direct (t=10sec)
12	Off	On	Démarrage lente (t=10sec)
13	50 Hz	60 Hz	50 / 60 Hz

 = Paramètres par défaut

**Attention**

- Respectez la position de fonctionnement comme indiquée au dessus (Fig. 1).
- Il est nécessaire de connecter la terre au variateur.
- Les câbles ont un diamètre approprié.
- Tous travaux sont à exécuter suivent les dispositions légales en vigueur.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité ni aucune garantie si le variateur a été mal raccordé.

**Instructions de montage**

Les règles suivant doivent être strictement suivies pour assurer le bon fonctionnement de variateur:

1. Enlevez le couvercle de la boîte (Fig. 3-1) avec les vis (Il n'est pas nécessaire d'enlever le bouton (Fig. 3-2). Attention: Le potentiometre est connecté avec le PCB.
2. Met l'interrupteur dans position "Off".
3. Mise à la terre, branchez l'alimentation 230V et le moteur aux bornes suivant le plan (Fig. 2) au-dessus.
4. Met l'interrupteur dans position ON et réglez la vitesse minimale avec potentiometre (Fig. 3-8) et le maximale avec potentiometre (Fig. 3-9). IMPORTANT: La bonne voltage minimale et 70 Vrms.
5. Fermez la boîte et fixer avec les vis.
6. Assurez-vous que le régulateur fonctionne correctement.

**Note:**

SW11 (Fig. 3) Ce variateur comprend, s'il est sélectionné, un démarrage direct. Lorsque le contrôleur est mis sur le moteur fonctionne à 100% pendant 10 secondes, cette fonction est répété chaque fois au démarrage.

SW12 (Fig. 3) Ce variateur comprend, s'il est sélectionné, une démarrage lente. (environ 10s de 0 à 100%).

**Datos técnicos**

- Voltaje 230 V ( $\pm 10\%$ ) 50/60 Hz
- Control por potenciómetro
- Regulación de máximo a mínimo
- Interruptor luminoso
- Salida 230 V no regulada (L1)
- Conexión por regletas
- Ajuste de velocidad mínima
- Ajuste de velocidad máxima
- Caja estanca IP54
- Filtro EMC según EN55014

**Regulador**

- 1 - Tornillos sujeción tapa
- 2 - Botón potenciómetro
- 3 - Prensaestopas entrada cables
- 4 - Fijación regulador
- 5 - Regletas conexión
- 6 - Interruptor luminosa
- 7 - Fusible
- 8 - Ajuste de velocidad mínima
- 9 - Ajuste de velocidad máxima
- 10 - Conector potenciómetro

**Interruptor DIP**

SW	Off	On	Funcion
11	Off	On	Arranque par completo (t=10sec)
12	Off	On	arranque aceleración lenta (t=10sec)
13	50 Hz	60 Hz	50 / 60 Hz

 = Configuración por defecto

**Atención**

- Situar el regulador según se muestra en la figura adjunta.
- Es imprescindible conectar la línea de tierra al regulador.
- El cableado debe tener la sección adecuada.
- La instalación tiene que cumplir las normas de seguridad vigentes.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por una instalación defectuosa del regulador.
- El fabricante se reserva el derecho a modificaciones sin previo aviso.

**Instrucciones de montaje**

Para el correcto funcionamiento del regulador se recomienda seguir estrictamente las siguientes instrucciones:

1. Abrir la tapa aflojando los 4 tornillos (Fig. 3-1) (no hace falta quitar el botón del potenciómetro) (Fig. 3-2) teniendo en cuenta que el potenciómetro está conectado a la base del regulador.
2. Situar el interruptor (Fig. 3-6) en posición de parado.
3. Conectar la toma de tierra, los ventiladores y la línea de 230 V a la regleta según esquema adjunto (Fig. 2).
4. Situar el interruptor (Fig. 3-6) en la posición de marcha y ajustar la velocidad mínima mediante (Fig. 3-8) y la velocidad máxima (Fig. 3-9). IMPORTANTE: Es conveniente que el voltaje sobre el motor no sea inferior a 70 Vrms.
5. Tapar la caja.
6. Comprobar el correcto funcionamiento del regulador mediante el potenciómetro.

**Nota:**

SW 11 (Fig. 3) Este regulador incorpora, si se selecciona, un arranque par completo. Cuando se conecta el regulador, el motor funciona al 100% durante 10 segundos aproximadamente. Esto se repite cada vez que se para y se conecta el regulador.

SW12 (Fig. 3) Este regulador incorpora, si se selecciona, una rampa de aceleración (aprox. 10 S de 0 a 100%)

## EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Vostermans Ventilation B.V.  
Parlevinkerweg 54  
5928 NV Venlo, The Netherlands

Documentation  
Manager: R. van As  
Manager R&D

We herewith declare that the

### Mf-Net controller

type:

#### EW5, EW10

- is in conformity with all applicable regulations of the Low voltage Directive 2014/35/EU
- is in conformity with all applicable regulations of the EMC Directive 2014/30/EU
- is in conformity with all applicable regulations of the RoHS-Directive 2011/65/EU

The following standards were applied:

NEN-EN-IEC 61000-6-3:2007 Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments  
NEN-EN-IEC 61000-6-2:2005 Immunity for industrial environments

Venlo, The Netherlands, October 3, 2016

H.L.J. Vostermans  
CEO



## EG-Conformiteitsverklaring

Producent : Vostermans Ventilation B.V.  
Parlevinkerweg 54  
5928 NV Venlo, Nederland

Documentatie  
gemachtigde: R. van As  
Manager R&D

Wij verklaren hierbij dat de

### Mf-Net regelaar

type:

#### EW5, EW10

- in overeenstemming is met alle van toepassing zijnde bepalingen van de laagspannings-richtlijn 2014/35/EU
- in overeenstemming is met alle van toepassing zijnde bepalingen van de EMC-richtlijn 2014/30/EU
- in overeenstemming is met alle van toepassing zijnde bepalingen van de RoHS-richtlijn 2011/65/EU

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

NEN-EN-IEC 61000-6-3:2007 Emissienormen voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen  
NEN-EN-IEC 61000-6-2:2005 Immuniteit voor industriële omgevingen

Venlo, Nederland, 3 oktober 2016

H.L.J. Vostermans  
C.E.O.



## EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Vostermans Ventilation B.V.  
Parlevinkerweg 54  
5928 NV Venlo, die Niederlande

Dokumentations-  
bevollmächtigter: R. van As  
Manager R&D

Hier mit erklären wir, das die

### Mf-Net Regler

Typ:

#### EW5, EW10

- mit allen zutreffenden Bestimmungen der EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU in Übereinstimmung ist
- mit allen zutreffenden Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU in Übereinstimmung ist
- mit allen zutreffenden Bestimmungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU in Übereinstimmung ist

Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:  
NEN-EN-IEC 61000-6-3:2007 Störaussendung für Wohnbereich,  
Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe  
NEN-EN-IEC 61000-6-2:2005 Störfestigkeit für Industriebereiche

Venlo, die Niederlande, 3 Oktober, 2016

H.L.J. Vostermans  
CEO

## Déclaration CE de Conformité

Fabricant: Vostermans Ventilation B.V.  
Parlevinkerweg 54  
5928 NV Venlo, les Pays-Bas

Mandataire de  
la documentation: R. van As  
Manager R&D

Nous déclarons par la présente que le

### Régulateur Mf-Net

Type:

#### EW5, EW10

- est conformément aux dispositions applicables selon la Directive Basse Tension 2014/35/EU
- est conformément aux dispositions applicables selon la Directive EMC 2014/30/EU
- est conformément aux dispositions applicables selon la Directive RoHS 2011/65/EU

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées en particulier:  
NEN-EN-IEC 61000-6-3:2007 Norme sur l'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère  
NEN-EN-IEC 61000-6-2:2005 Limites pour les émissions de courant harmonique

Venlo, les Pays-Bas, 3 octobre 2016

H.L.J. Vostermans  
CEO

## Declaración de conformidad CE

Fabricante: Vostermans Ventilation B.V.  
Parlevinkerweg 54  
5928 NV Venlo, Países Bajos

Documentación  
Director: R. van As  
Director I+D

Declaramos aquí que el

### Mf-Net regulador

Tipo:

#### **EW5, EW10**

- está en conformidad con las normas de la Directiva Baja tensión 2014/35/EU
- está en conformidad con las normas de la Directiva EMC 2014/30/EU
- está en conformidad con las normas de la Directiva RoHS 2011/65/EU

Los siguientes estándares armonizados fueron aplicados:  
NEN-EN-IEC 61000-6-3:2007 Norma de emisión en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera  
NEN-EN-IEC 61000-6-2:2005 Límites para las emisiones de corriente armónica

Venlo, Países Bajos, 3 octubre 2016

H.L.J. Vostermans  
CEO





Note:

Dealer:

